

## OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Fortalecer la cohesión social.
- Promover la valorización de los recursos humanos en los distintos niveles de formación y aprendizaje.
- Poner en valor el patrimonio natural (con especial relevancia para el corredor fluvial del Támega) y el patrimonio cultural.
- Consolidar y desarrollar el tejido empresarial local;
- Potenciar el sector del turismo con un enfoque hacia el termalismo, recurso principal del turismo de salud y bienestar.
- Integrar y promover el sector logístico.
- Revitalizar las actividades deportivas a través de la creación de infraestructuras comunes y prácticas diversificadas.
- Dinamizar la cultura a través del aprovechamiento de las infraestructuras y equipamientos (existentes y previstos).
- Desarrollar el mundo rural a través de la promoción de sus productos específicos en relación con nuevas actividades.

## OBJECTIVOS ESPECÍFICOS

- Fortalecer a coesão social.
- Promover a valorizaçã dos recursos humanos nos vários níveis de formação e aprendizagem.
- Promover a valorizaçã do património natural (com especial relevância para o corredor fluvial do Támega) e do património cultural.
- Consolidar e desenvolver o tecido empresarial local.
- Desenvolver o sector do turismo com enfoque no termalismo enquanto recurso principal do turismo de saúde e bem-estar.
- Integrar e promover o sector logístico.
- Revitalizar as actividades desportivas através da criação de infra-estruturas comuns e práticas diversificadas.
- Dinamizar a cultura pelo aproveitamento das infra-estruturas e equipamentos (existentes e previstos).
- Desenvolver o mundo rural pela promoção dos seus produtos específicos em articulação com novas actividades.

## PARTENARIADO DEL PROYECTO PARCERIA DO PROJECTO



MUNICÍPIO DE CHAVES



XUNTA DE GALICIA

CONSELLERÍA DE TRABALLO  
E BENESTAR

Dirección Xeral de  
Xuventude e Voluntariado



INSTITUTO  
PORTUGUÊS  
DA JUVENTUDE



DEPUTACION  
OURENSE



EUROCIDADE  
chaves - verin

**EUROCIDADE CHAVES-VERÍN**

*Un instrumento de desarrollo  
económico y social  
Um instrumento de desenvolvimento  
económico e social*

### Posto de Atendimento/Ventanilla

[info@eurocidadechavesverin.eu](mailto:info@eurocidadechavesverin.eu)

[www.eurocidadechavesverin.eu](http://www.eurocidadechavesverin.eu)

#### Verín

Praza do Concello, 1  
32600 Verín (España)  
Tel.: (+34) 988 411 000  
Fax: (+34) 988 411 900

#### Chaves

Av. da Cooperaçã, Edf. Inditrans  
5400-673 Chaves (Portugal)



COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRICA  
ESPAÑA - PORTUGAL  
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRICA

União Europeia  
Fundo Europeu de  
Desenvolvimento Regional  
Investar no seu futuro



## EUROCIUDAD CHAVES-VERÍN: UN INSTRUMENTO DE DESARROLLO ECONÓMICO Y SOCIAL

La Eurociudad Chaves-Verín constituye un proyecto pionero a nivel de la Península Ibérica y también de Europa, ejemplarizando un nuevo modelo de cooperación de segunda generación que va más allá de la colaboración institucional, potenciando la asunción de la demostración de que es posible adoptar un nuevo modelo de ciudadanía europea. El proyecto de Eurociudad Chaves-Verín pretende la puesta en común de los recursos, a través del planeamiento y gestión conjunta de servicios y equipamientos de los municipios fronterizos de Verín y de Chaves.

Las intervenciones, cercanas a los ciudadanos, pretenden promover la convergencia institucional, económica, social, cultural y ambiental entre dos ciudades que pasan a utilizar el efecto frontera como una oportunidad de desarrollo territorial y socioeconómico, potenciando la utilización de servicios comunes como instrumento dinamizador de la convivencia entre las poblaciones de ambos territorios.

## EUROCIDADE CHAVES-VERÍN: UM INSTRUMENTO DE DESENVOLVIMENTO ECONÓMICO E SOCIAL

A Eurocidade Chaves-Verín constitui um projecto pioneiro ao nível da Península Ibérica e da Europa, exemplificando um novo modelo de cooperação de 2ª geração que vai mais além da colaboração institucional, pondo em evidência de que é possível adoptar um novo modelo de cidadania europeia. O projecto da Eurocidade Chaves-Verín pretende contribuir para a aglutinação dos recursos, através do planeamento e gestão conjunta de serviços e equipamentos dos municípios fronteiriços de Chaves e de Verín.

As intervenções, dirigidas aos cidadãos, pretendem promover a convergência institucional, económica, social, cultural e ambiental entre as duas cidades que passam a utilizar o efeito fronteira como uma oportunidade de desenvolvimento territorial e socioeconómico, promovendo a utilização de serviços comuns como instrumento dinamizador da convivência entre a população de ambos territórios.

## TERRITORIO

El territorio de la Eurociudad Chaves-Verín constituye un continuo poblacional, separado administrativamente por la frontera. Se trata desde un punto de vista geográfico de un gran valle, unido por el río Tâmega y atravesado por una falla tectónica, que ofrece las condiciones específicas para la explotación de un recurso fundamental para la economía de la Eurociudad Chaves-Verín: el agua.

Los dos municipios cuentan con una importancia influencia a nivel supramunicipal. Verín, en Galicia, que cuenta con 15.000 habitantes, que conforma la denominada Mancomunidad formada por las ciudades de Verín y Monterrei, y que agrupa cerca de 27.000 habitantes. Por su parte, en la Región Norte de Portugal, Chaves lidera el conjunto de territorios del Alto Tâmega, contando con 45.000 habitantes, y un área de influencia formada por 105.000 habitantes.



O território da Eurocidade Chaves-Verín constitui um continuo populacional, separado administrativamente pela fronteira. Trata-se, desde o ponto de vista geográfico, de um grande vale, unido pelo rio Tâmega e atravessado por uma falha tectónica, que oferece as condições específicas para a exploração de um recurso fundamental para a economia da Eurocidade Chaves-Verín: a água.

Trata-se de dois municípios que contam com uma importante influência supra-municipal. Verín, na Galiza, possui 15.000 habitantes e integra a denominada Mancomunidade, constituída pelas cidades de Verín e Monterrei, num total de cerca de 27.000 habitantes. Por sua vez, na Região Norte de Portugal, Chaves lidera o conjunto de territórios do Alto Tâmega, contando com 45.000 habitantes e com uma área de influência, que abrange cerca de 105.000 habitantes.

## EJES DE ACTUACIÓN DEL PROYECTO

EJE 1 - EUROCIUDADANÍA: dedicada a criar y fomentar actividades y servicios comunes que mejoren la calidad de vida de la población, de forma que ganen conciencia de las ventajas de la cooperación transfronteriza.

EJE 2 - DINAMIZACIÓN ECONÓMICA: El objetivo es promover la creación de un tejido económico competitivo, emprendedor y capaz de generar valor en aumento.

EJE 3 - DESARROLLO SOSTENIBLE: Se pretende inventariar, conocer, preservar y dinamizar el patrimonio arquitectónico, cultural y natural común, enseñando a preservarlo y a valorarlo.

## EIXOS DE ACTUAÇÃO DO PROJECTO

EIXO 1 - EUROCIDADANIA: dedicada a criar e promover actividades e serviços conjuntos que melhorem a qualidade de vida da população e através das quais os habitantes da Eurocidade ganhem consciência das vantagens da cooperação transfronteiriça.

EIXO 2 - DINAMIZAÇÃO ECONÓMICA: O seu objectivo é promover a criação de um tecido económico competitivo, empreendedor e capaz de criar valor acrescentado.

EIXO 3 - DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL: pretende-se dar a conhecer, preservar e dinamizar o património arquitectónico, cultural e natural comum, ensinando a preservá-lo e a valorizá-lo.

## META

Proporcionar una mejor calidad de vida a la población de los municipios de Chaves y de Verín a través de la promoción del desarrollo sostenible.

## META

Proporcionar uma maior qualidade de vida à população dos municípios de Chaves e de Verín através da promoção do desenvolvimento sustentado.